1: Petrullo E-3 (1933-34) 1939 SS19 Yaruro SS19

181 other. Since they cannot attain such a life in this world they are looking forward to the day when all of them can be together again in Kuma's land.

LANGUAGE

194 The Yaruros' phonetics do not seem to be different from the ordinary Spanish. It seemed quite easy to take down almost anything by using the ordinary Spanish alphabet. It is characterized by strongly accented final syllables. It seems to be strongly vocalized.

193 Much has been said about a man's language and a woman's language in connection with the various South American tribes. As will be shown, many words, especially the verbs, have a different final ending for each sex speaking. These sometimes may be only a simple change from an "e" to an "i", or may involve two or three syllables. The following notes and text are reproduced without any attempt at analysis.

GRAMMAR

djbu'h mere'kidi' kode'h
speak I I

areke'ni keno'h oa' kode'h
I speak with this man

hanau' mene'h kede'h
you come here (imp.)

meani'bude'h kede'h kode'h
I speak with you

[a]yutaerembudene'h ke
what did you say

ontara' ok'we
teach me

ontarakwe'
teach me (explain to me)

have drunk I
[a]yuiri ko'deh ero' hętatih
I drunk (rum) much

hara'merikode'h ero'
drink I rum

harameri'mene'h ero'
you drink rum

harato'marikødeh abeko' ero'
shall drink tomorrow rum
(I shall drink tomorrow)

hurato' merikode'h abeko'
I eat tomorrow

abe pa'meri' kode'h
I work

abepa'to meri' kode'h abeko'
(I shall work tomorrow)

amerikode'h huraria'
I was eating

hurare' kodeh' no'mene'h
ate I yesterday

ameri' kode'h tibato' (huraria' ábako')
I shoot arrow to eat—tomorrow

podameh
turtle

ameri
("fine")

tainekøde'h abako'
I hunt tomorrow

gondeh po yeį depo'h Yaruro pume'h
There came forth wife of Po Yaruro people

ndo'h
when there was nothing

[illegible]liah mbuadedo ninye gondo' jahe's
sun setting or sun sets night